JOURNAL DU DEPARTEMENT *DE LA FRISE.*

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT *VRIESLAND.*

LUNDI, *le* 27 *Avril* 1812. (No. 118.) *MAANDAG*, *den* 27 *April* 1812.

EXTERIEUR.

RUSSIE.

PETERSBOURG, *le* 6 *Mars.*

Vers la fin du mois de décembre, il est arrivé à Orsk, dans la province d'Orenbourg, une caravane composée de 207 chameaux, venant de la Bucharie, pays tributaire de la Chine.

(*Moniteur.*)

Du 20.

Souvent des étrangers arrivés en Russie et même des instituteurs de cette ville se donnent, dans les gazettes et dans d'autres circonstances, le titre de professeur, sans l'avoir jamais été. Comme le titre de professeur réunit en Russie différentes prérogatives dont les instituteurs ne jouissent pas, et les premiers devant posséder des connaissances beaucoup plus étendues que les derniers, le ministère de l'instruction donne avis que personne ne doit prendre le titre de professeur s'il ne le possède réellement, et n'y a été confirmé par le ministère de l'instruction; autrement ceux qui auront pris ce titre, sans en être revêtus, seront punis suivant les lois.

L'intéressant voyage que MM. *Engelhardt* et *Parrot* ont fait sur la ligne du Caucase, a donné lieu à plusieurs découvertes aussi importantes qu'utiles; il excite vivement la curiosité publique, principalement sur la question de savoir, s'il est possible de réunir la Mer-Caspienne à la Mer-Noire. Mais cette réunion ne sera admissible avec certitude que lorsqu'ils auront terminé les observations qu'ils ont faites à l'aide du baromètre, et qui décideront laquelle des deux mers est la plus élevée. Dans cette attente, un observateur qui s'occupe également ici de cet objet important pour le commerce des contrées situées vers ces mers, croit de son devoir de déclarer qu'il lui paraît déja possible de décider cette question. Suivant son opinion, la manière la plus facile de faire communiquer ces mers est de réunir les deux fleuves de Batum et de Kur dans le pays d'Achalzych. Le second prend sa source dans des montagnes situées au 59e degré de longitude, cotoye toute la ligne du Caucase au-delà de cette chaîne de montagnes, traverse avec une extrême rapidité la Grusinie et le territoi-

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

RUSLAND.

PETERSBURG, *den* 6 *Maart.*

Omstreeks het einde van december ll. is er, te Orsk, in de provintie Orenburg, eene karavane, bestaande uit 207 kameelen uit Bucharije, een aan China schatting-schuldig land, vertrokken, aangekomen.

(*Moniteur.*)

Van den 20*sten.*

Dikwijls geven zich vreemdelingen, die in Rusland zijn gekomen, en zelfs instituteurs van deze stad, in couranten en bij andere gelegenheden, den titel van professor, zonder dit ooit geweest te zijn. Daar de titel van professor in Rusland onderscheiden voordeelen oplevert, van welke de instituteurs geen genot hebben, en dat de eersten veel uitgestrekter kundigheden moeten bezitten, dan de laatsten, geeft de minister van onderwijs berigt, dat niemand den titel van professor moet aannemen, indien hij denzelven niet werkelijk bezit, en door het ministerie van onderwijs daarin niet is bevestigd; anderzins zullen degenen, die dezen titel hebben aangenomen, zonder daarmede bekleed te wezen, volgens de wetten gestraft worden.

De belangrijke reis, welke de heeren *Engelhart* en *Parrot*, langs de strekking van den Kaukazus, hebben gedaan, heeft gelegenheid gegeven tot ontdekkingen, zoo gewigtig als nuttig; dezelve verwekt hevig de publieke nieuwsgierigheid, voornamelijk, omtrent de vraag, om te weten, of het mogelijk is, de Kaspische- met de Zwarte-zee te vereenigen. Doch deze vereeniging zal niet met geene zekerheid kunnen worden vastgesteld, dan wanneer zij de aanmerkingen, die zij met behulp van den barometer hebben gedaan, voleindigd zullen hebben, en die zullen beslissen, welke dezer beide zeeën het hoogste ligt. In deze verwachting vertrouwt een waarnemer, die zich alhier mede met dit gewigtig onderwerp voor den koophandel der in den omtrek dier zeeën gelegen oorden bezig houdt, het van zijn pligt, te verklaren, dat het reeds mogelijk schijnt, deze vraag te beslissen. Volgens zijn gevoelen, zou de gemakkelijkste wijze, om deze zeeën in gemeenschap te brengen, zijn, de vereeniging der twee vloeden Batum en Kur, in het land van

re de Schuschin, et après s'être enfin réuni au fleuve Axa, ils se jetent ensemble dans la Mer-Caspienne près de la ville de Salian. Le principe que le cours de l'eau suit la pente du terrain étant incontestable, comme le Kur qui prend sa source au 59e degré de longitude, poursuit sa course jusqu'au-delà du 56e dans une étendue de 2000 werstes, il s'ensuit que la Mer-Noire est plus élevée que la Mer-Caspienne. Le fleuve Batum qui se décharge dans la Mer-Noire, peut être facilement réuni avec le fleuve Kur qui se trouve très-rapproché du premier sur le territoire d'Achalzych.

(*Mercure du Rhin.*)

Notre gazette de la cour contient ce qui suit:

„ S. M. l'Empereur a daigné donner à S. A. I. le czarewitsch et grand-duc *Constantin Pawlowitsch*, au commandeur du régiment des chasseurs de la garde, colonel *Kryshanowskii*, et au commandeur capitaine du 2e rang *Karsow*, ainsi qu'à tous les principaux officiers, des preuves de sa gracieuse bienveillance pour le bon état des troupes et équipages partis aujourd'hui de la capitale, et fait distribuer au sous-officiers chacun une livre de morue et un verre d'eau-de-vie, et un rouble au soldat; S. M. I. étant pleinement persuadée que ces troupes n'oublieront jamais le nom qu'elles portent, et qu'au champ d'honneur, comme troupes d'élite, elles mériteront toujours par leur exemple la bienveillance de leur très-gracieux monarque."

Du 21.

Le prince *Zizianow*, ci-devant général-en chef de l'armée de Georgie, a été enterré le 26 janvier dans l'église cathédrale de Tifflis. On sait que ce général a été assassiné, le 26 février 1806, devant les murs de cette ville. Son corps avait été conservé depuis cette époque.

Les généraux *Gimen* et *Zapolski* serviront dans les deux corps de réserve commandés par l'aide-de-camp de l'Empereur *Mœller-Sakomelski* et le lieutenant-général *Oertel*.

Le rouble vaut 10 schillings sur Hambourg, et 1 franc 23 centimes sur Paris.

(*Journal de l'Empire.*)

A N G L E T E R R E.

LONDRES, *le 3 Avril.*

Il est arrivé hier au soir ici des journaux et des lettres de France jusqu'au 1 du courant. Le Moniteur annonce que l'escadre de Lorient a jeté l'ancre dans la rade de Brest le 29 du mois dernier.

Notre journal the Alfred contient ce qui suit:

„ *Brest, le 22 mars.* Le vice-amiral *Lallemand*, qui était parti de Lorient le 9 du courant avec quatre vaisseaux de ligne et deux corvettes, après avoir fait plusieurs prises, a jeté l'ancre dans notre rade le 29."

Lorsqu'on voit une flotte française de quatre vaisseaux de ligne et deux corvettes tenir la mer pendant vingt jours entiers, et quand cette flotte n'a probablement pas, pendant ce tems, été éloignée de plus

Achalzych. De tweede dezer neemt zijn oorsprong in de gebergten, gelegen op den 59sten graad lengte, vloeit langs de geheele strekking van den Kaukazus, aan gene zijde van dien bergketen, doorloopt met eene buitengemeene snelheid Gruzinie en het grondgebied van Schuschin, en, na zich eindelijk met den vloed Ada te hebben vereenigd, werpen zij zich gezamenlijk, nabij de stad Salian, in de Kaspische-zee. Het grondbeginsel, dat de loop van het water de helling van den grond volgt, onbetwistbaar zijnde, zoo als de Kur, welke deszelfs oorsprong op den 59sten graad lengte neemt, en zijn loop tot over den 56sten, in eene uitgestrektheid van 2000 wersten, volgt, vloeit daaruit voort, dat de Zwarte-zee hooger ligt, dan de Kaspische. De vloed Batum, die in de Zwarte-zee uitwatert, kan gemakkelijk met den vloed Kur, die den eersten in het grondgebied van Achalzych zeer nabij is, vereenigd worden.

(*Mercure du Rhin.*)

Onze hof-courant behelst het volgende:

„ Z. M. de Keizer heeft aan zijne keizerlijke hoogheid den czarewitsch grootvorst *Constantin Pawlowitsch*, aan den kommandant van het regement jagers van de garde, den kolonel *Kryshanowskii*, en aan den kommandant-kapitein van den 2den rang *Karsow*, gelijk mede aan alle de voornaamste officieren, voor den goeden staat der troepen en equipagien, welke dezen dag uit de hoofdstad vertrokken zijn, bewijzen van deszelfs welwillendheid geven, en heeft aan ieder der onderofficieren een pond stokvisch en een glas brandewijn, mitsgaders een roebel aan de soldaten doen uitdeelen. Z. K. M. is ten volle overtuigd, dat deze troepen den naam, dien zij voeren, nimmer vergeten zullen, en dat zij op het veld van eer, als keur-troepen, altijd door hun voorbeeld de welwillendheid van hunnen zoo gunstigen monarch zullen verdienen."

Van den 21sten.

De vorst *Zizianow*, voormaals generaal-en-chef van het leger van Georgie, is, den 26sten januarij, in de hoofdkerk te Tifflis begraven. Men weet, dat die generaal, den 26sten februarij 1806, voor de muren dier stad vermoord is. Zijn ligchaam was sints dat tijdstip bewaard gebleven.

De generaals *Gimen* en *Zapolski* zullen in de beide reserve-korpsen dienen, onder bevel van den aide-de-camp des Keizers *Mœller-Sakomelski* en den luitenant-generaal *Oertel*.

De roebel geldt thans 10 schellingen op Hamburg, en een franc en 23 centimes op Parys.

(*Journal de l'Empire*)

E N G E L A N D.

LONDEN, *den 3 April.*

Er zijn gister avond alhier dagbladen en brieven uit Frankrijk aangekomen, die tot den 1sten dezer loopen. De Moniteur kondigt aan, dat het eskader van Lorient, den 29sten der afgeloopen maand, op de reede van Brest ten anker gekomen is.

Ons dagblad the Alfred behelst het volgende:

„ *Brest, den 22sten maart.* De vice-admiraal *Lallemand*, die, den 9den dezer, met vier linieschepen en twee korvetten, uit Lorient vertrokken was, heeft, den 29sten, na verscheiden prijzen gemaakt te hebben, het anker op onze reede uitgeworpen."

Wanneer men eene fransche vloot van vier linieschepen en twee korvetten twintig geheele dagen op zee ziet blijven, en wanneer deze vloot, gedurende dien tijd, waarschijnlijk niet dan drie dagreizen van de kust

de trois journées des côtes de la Grande-Bretagne ou de l'Irlande, on ne peut s'empêcher de remarquer une nouvelle preuve de l'incertitude qui accompagne les opérations maritimes. Les journaux français ne donnent pas le plus leger éclaircissement sur l'objet réel de cette entreprise.

Le Moniteur se tait à l'égard des préparatifs que l'on fait dans le Nord, et des affaires de la Péninsule; mais les lettres particulières de France font mention d'un bruit qui s'est répandu d'un nouveau projet de *Napoléon*, qu'on dit méditer une coalition des différentes puissances de l'Europe, à la tête de laquelle il se mettrait. On dit que cette coalition formerait une armée de 600,000 hommes qui seraient fournis par les puissances continentales en proportion de leurs forces militaires. Telle était le base du fameux projet de grand *Henri IV*, Roi de France, pour assurer à l'Europe une paix perpétuelle.

Du 6.

Extrait d'une lettre de Lisbonne.

J'ai été informé par un officier de marque, que selon toutes les probabilités Ciudad-Rodrigo n'aurait pas été pris sans le général *Graham*. On s'était proposé d'abord d'investir le fort Saint-François dans les régles, ce qui aurait pris au moins trois jours de tems; mais le général *Graham* proposa de donner aussitôt l'assaut à ce fort. Son plan fut adopté dans un conseil de guerre; et ayant réussi, la place fut aussitôt investie. L'armée française, destinée à la secourir, arriva à Salamanque le jour même où Ciudad-Rodrigo fut pris. Elle n'était qu'à trois jours de marche de notre armée, dont les chevaux étaient très-mal pourvus de fourrage, n'ayant absolument, depuis plusieurs semaines, que ce que les fourrageurs pouvaient rassembler dans les champs. Le jour où nos troupes partirent pour le Sud, plus de 200 chevaux moururent de faim. La rareté des fourrages venait de l'impossibilité de les faire transporter de Lisbonne à l'armée.

La frégate de S. M. la Leda est arrivée ici le 27 février, de la Méditerranée, avec une partie de son convoi. Dans sa traversée, étant en avant et sous le vent du convoi, un corsaire français qui venait d'Alger, et qui s'était procuré les signaux du convoi, le joignit et fit le signal aux bâtimens qui les composaient de se réunir à lui; ce à quoi ceux-ci ayant répondu, il en prit autant qu'il pouvait en emmener, et rentra à Alger avec neuf voiles. On ne peut pas dire que ceci se soit passé à l'aveuglette, le fait ayant eu lieu en plein jour et en présence de la Leda.

(The Courrier.)

Nous avons reçu ce matin des gazettes de New-York qui vont jusqu'au 4 du mois dernier. Un emprunt de 11 millions de dollars doit avoir lieu pour la présente année, et l'intérêt en sera payé par une addition de 100 pour 100 aux droits sur les marchandises, denrées et objets quelconques importés dans les Etats-Unis; par des droits sur les bâtimens employés au commerce de cabotage et aux pêcheries; par des droits sur le sel, les distilleries, les licences pour le

van Groot-Brittannie en Ierland verwijderd geweest is, kan men zich niet onthouden, zulks aan te merken, als een nieuw bewijs van de onzekerheid, waarvan de zeeverrigtingen verzeld gaan. De fransche dagbladen geven niet de minste inlichting over het wezenlijk doel van deze onderneming.

De Moniteur zwijgt over de toebereidselen, die men in het Noorden maakt, en omtrent de zaken van het Schier-eiland; doch de bijzondere brieven van Frankrijk maken melding van een gerucht, dat zich verspreid heeft, volgens hetwelk *Napoleon* een nieuw plan gevormd zoude hebben, om, namelijk, eene coalitie of zamenspanning van de verschillende mogendheden van Europa te beramen, aan wier hoofd hij zich zelve stellen zou. Men zegt, dat deze coalitie een leger van 600,000 man op de been zou brengen, welke door de mogendheden van het vaste land, naar evenredigheid van hunne krijgsmagt, geleverd zou worden. Zoodanig was ook den grondslag van het beruchte ontwerp van den grooten *Hendrik IV*, Koning van Frankrijk, om aan Europa eenen eeuwigdurenden vrede te verzekeren.

Van den 6den.

Extract uit een' brief van Lissabon.

„ Ik ben door een officier van hoogen rang onderrigt geworden, dat, zonder den generaal *Graham*, Ciudad-Rodrigo niet zou bemagtigd zijn geworden. Men had zich in het eerst voorgesteld, het fort St. François regelmatig te belegeren, hetgeen ten minsten drie dagen tijd vereischt zou hebben; doch de generaal *Graham* stelde voor, dadelijk op dit fort storm te loopen. Zijn ontwerp ging door in eenen krijgsraad; en gelukt zijnde, werd de vesting oogenblikkelijk ingesloten. Het fransch leger tot derzelver onderstand bestemd, kwam denzelfden dag, waarop Ciudad-Rodrigo ingenomen werd, te Salamanka aan. Hetzelve was slechts drie marsch-dagen verwijderd van ons leger, waarvan de paarden zeer slecht van voeder voorzien waren, hebbende volstrekt sedert verscheiden weken, niets gehad, dan hetgeen de fourrageurs in het veld konden opzamelen. Den dag, toen onze troepen naar het Zuiden vertrokken, stierven meer dan 200 paarden door den honger. De schaarsheid van het voeder komt van de onmogelijkheid, om hetzelve van Lissabon naar het leger te voeren.

Zr. Ms. fregat the Leda is hier den 27 februarij uit de Middellandsche-zee, met een gedeelte van deszelfs konvooi, aangekomen. Op deszelfs overtogt, vooruit en onder den wind van het konvooi zijnde, voegde een franschen kaper, die van Algiers kwam, en de seinen van het konvooi was te weten gekomen, zich bij hetzelve, en deed aan de schepen, waaruit het bestond, sein, om zich bij hem te vervoegen; waaraan deze beantwoord hebbende, hij zoo veel er van nam, als hij er van weg voeren kon, en liep te Algiers binnen. Men kan niet voorwenden, dat dit ongezien geschied is, daar de zaak op vollen dag en in tegenwoordigheid van the Leda is voorgevallen.

(Uit the Courrier.)

Wij hebben gister de couranten van New-York, tot den 4den der afgeloopen maand, ontvangen. Eene geldleening van 11 millioenen dollars moet er geopend worden voor het tegenwoordig jaar, en de interest daarvan zal betaald worden door eene vermeerdering van 100 pCt. op de koopmanschappen, waren en andere voorwerpen hoegenaamd, in de Vereenigde-Staten ingevoerd wordende; door de belasting op de vaartuigen, tot den handel van de kustvaart en de visscherij

debit du vin et de l'eau-de-vie; les détaillans de marchandises étrangères; sur les ventes à l'enchère; les sucres raffinés et les voitures, et enfin par un droit de timbre sur les billets à ordre et les lettres de change. Trois-millions de plus doivent être levés par le moyen d'un impôt direct. Les emprunts pour 1813 et 1814 sont estimés a environ 18,000,000 pour chacune de ces années.

Les différens droits proposés ne doivent néanmoins être en vigueur que dans le cas où les Etats-Unis seraient réellement engagés dans la guerre. Ces nouvelles taxes ont été le sujet de discussions journalières dans le congrès. Quelques-unes de ces taxes ont passé; mais le droit sur le sel a été rejeté. Le bill pour l'emprunt a été aussi adopté.

(*Moniteur.*)

Du 10.

Dans plusieurs assemblées tenues, en Irlande, il a été unanimement résolu de n'appuyer aucun candidat dans les élections, à moins qu'il ne fût porté pour l'émancipation des catholiques.

Les désirs de lord *Melville* sont remplis: il fait partie du nouveau ministère que le prince-régent vient de former. On peut être surpris de ce choix; on sait que lord *Melville* était dans le cabinet le principal appui de M. *Pitt*, qui avait réduit à un état d'insignifiance absolue l'héritier de la couronne; il est surtout à la connaissance de tout le monde, qu'en 1784 sa seigneurie s'était prononcée fortement pour le fameux bill de régence, et que, sans elle, cet acte, qui limitait le pouvoir qu'on devait conférer au prince de Galles, n'eût pas été adopté. Si S. A. R. n'abandonnait pas ses anciens amis et les opinions qu'elle a si hautement professées, on pourrait supposer qu'elle a sacrifié ses ressentimens personnels au besoin qu'elle a cru avoir d'un ministre qui a l'habitude et le talent de l'administration. Mais il est difficile de voir autre chose que de la faiblesse dans cette détermination du prince-régent, et l'on doit ajouter que S. A. R. n'a pas été séduite par le désintéressement de celui à qui elle confie de grandes fonctions. Depuis 1783 jusqu'au moment de sa retraite, lord *Melville* avait trouvé le moyen de se faire conférer à lui et à sa famille des places, pensions etc., dont le revenu annuel se montait à 61,830 livres sterling (1,483,120 francs environ).

(*Journal de Paris.*)

gebruikt worden; door de belasting op het zout; de stokerijen, licences voor den verkoop van wijn en brandewijn; op het in het klein verkoopen van vreemde koopwaren; op de publieke verkoopingen; geraffineerde suiker, en op de rijtuigen, en, eindelijk; door eene zegel-belasting op order-briefjes en wissel-brieven. Nog drie millioenen moeten daarenboven door middel van eene directe belasting gevonden worden. De geldleeningen voor 1813 en 1814 worden op ongeveer 18,000,000 voor ieder deze jaren vastgesteld.

De onderscheidene voorgestelde belastingen moeten niet in werking gebragt worden, dan in gevalle de Vereenigde-Staten werkelijk in den oorlog gewikkeld worden. Deze nieuwe belastingen zijn het onderwerp der dagelijksche beraadslagingen van het congres geweest. Eenige dezer belastingen zijn aangenomen geworden; doch de belasting op het zout werd verworpen. De bill van de geldleening is ook aangenomen.

(*Moniteur.*)

Van den 10den.

In verscheiden vergaderingen, in Ierland gehouden, is eenparig besloten, geen kandidaat tot het bekomen van eenigen post te ondersteunen, ten zij hij voor de vrijstelling van de katholijken gezind ware.

De wenschen van lord *Melville* zijn bevredigd: hij maakt een gedeelte uit van het nieuwe ministerie, dat de prins-regent opgerigt heeft. Men moet over deze keuze verbaasd zijn; men weet, dat lord *Melville* in het kabinet de voornaamste steun van den heer *Pitt* was, die den erfgenaam van de kroon tot een' volstrekt onbeteekenenden staat gebragt had; het is vooral ook bij een ieder bekend, dat zijn lordschap zich, in 1784, sterk voor de beruchte bill van het regentschap uitgelaten had, en dat, zonder hem, deze akte, die de magt, welke men den prins van Walles moest verleenen, bepaalde, niet aangenomen zou zijn geworden. Indien Z. K. H. zijne vorige vrienden en de gevoelens, welke hij zoo uitdrukkelijk te kennen gegeven heeft, niet verliet, zoude men kunnen veronderstellen, dat hoogstdezelve zijne persoonlijke gewaarwordingen opgeofferd had aan de noodzakelijkheid, waarin hij geloofde te zijn, om een minister bij zich te hebben, die de regering gewoon en van groote talenten voorzien is. Doch het valt moeijelijk, iets anders, dan zwakheid, in dit besluit van den prins-regent te ontdekken, en men moet hierbij voegen, dat Z. K. H. niet misleid is door de belangeloosheid van hem, aan wien hoogstdezelve zulke aanzienlijke ambten toevertrouwd. Van het jaar 1783, tot het oogenblik van zijn ontslag, had lord *Melville* het middel gevonden, om zich en zijne familie posten, pensioenen, enz. te verschaffen, welke jaarlijks 61,830 ponden sterling (omtrent 1,483,120 francs) opbragten.

(*Journal de Paris.*)

ANNONCES DE MARIAGES.

*** Fiancés:

W. S. TROMP, et
T. F. BRUNGER.

WORKUM, le 19 avril 1812.

*** Fiancés:

Mr. ARENT BROUWER, et
ANNA HIDDINGA.

Heerenveen, le 25 avril 1812.

HUWELIJKS-BERIGTEN.

*** Ondertrouwd:

W. S. TROMP, en
T. F. BRUNGER.

WORKUM, den 19 april 1812.

*** Ondertrouwd:

Mr. ARENT BROUWER, en
ANNA HIDDINGA.

Heerenveen, den 25 april 1812.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.